

# СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

КС 60  
КС 62

## *ОГЛАВЛЕНИЕ*

<b>Безопасность — хорошая привычка</b>	<b>2</b>
<b>Установка и подключение</b>	<b>5</b>
<b>Описание</b>	<b>8</b>
<b>Рекомендации по использованию посуды</b>	<b>9</b>
<b>Обслуживание и уход</b>	<b>10</b>

Благодарим за приобретение товара марки Ariston.  
Ваша рабочая поверхность надежна и проста в эксплуатации.  
Внимательно прочитайте данное руководство: оно поможет  
Вам ознакомиться с возможностями рабочей поверхности,  
правилами ее монтажа, использования и обслуживания.

### **К СВЕДЕНИЮ ПОКУПАТЕЛЯ!**

В связи с тем, что конструкция рабочей поверхности постоянно совершенствуется, возможны незначительные расхождения между конструкцией и руководством по эксплуатации, не влияющие на технические характеристики оборудования.

## **Безопасность — хорошая привычка**

1. Это оборудование разработано для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте оборудование на улице.
2. Это оборудование должно использоваться в домашних условиях для приготовления пищи в соответствии с данной инструкцией. Использование оборудования не по назначению, а также промышленное использование, использование рабочей поверхности в офисах, предприятиях сферы обслуживания, здравоохранения, просвещения и т.п. не предусмотрено. Производитель не несет ответственности за выход из строя оборудования при нарушении данного пункта инструкции.
3. Снимите упаковку; элементы упаковки (пластиковые пакеты, пенопласт, металлические скрепки) могут быть потенциально опасны для детей, поэтому выбросьте упаковку сразу же или уберите в недоступное место.
4. Убедитесь, что Ваша рабочая поверхность не повреждена и полностью укомплектована. Если у Вас есть сомнения, свяжитесь с продавцом немедленно.
5. Запрещено использование удлинителей и переходников. Длина кабеля не должна превышать 1,5 м.  
Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования тройников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой мощностью оборудования. При установке необходимо проверить соответствие характеристик сети и рабочей поверхности. Необходимые сведения содержатся в специальной таблице (см. заднюю стенку рабочей поверхности).

6. Розетка и вилка должны быть одного типа.
7. Рабочая поверхность должна быть установлена только квалифицированным персоналом, в соответствии с рекомендациями Производителя и стандартами, действующими на территории стран СНГ. Неправильная установка может принести вред людям, животным или Вашей собственности. В случае неправильной установки Производитель снимает с себя всякую ответственность.
8. Электрическая безопасность гарантирована только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с правилами электрической безопасности. Это требование обязательно должно соблюдаться. Если возникли сомнения, свяжитесь со специалистом по установке, который проверит Вашу систему заземления. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный отсутствием заземления или его неисправностью.
9. Если рабочая поверхность подключается непосредственно к сети (без вилки и розетки), необходимо установить многолинейный выключатель с расстоянием между разведенными контактами не менее 3 мм, линия заземления при этом не должна разрываться. Выключатель следует установить в легкодоступном месте.
10. Всегда вынимайте вилку из розетки или отключайте электричество на Вашем щитке перед мойкой или другими операциями по профилактике рабочей поверхности.
11. Не тяните провод, чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно. Не пережимайте и не натягивайте сетевой кабель. Для замены поврежденного кабеля вызывайте специалиста из сервисного центра.
12. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия и щели не были закрыты, в противном случае возникает опасность превышения рабочей температуры электрической изоляции и короткого замыкания.
13. Ваша рабочая поверхность должна использоваться только для того, для чего она разработана. Если Вы решили испытать рабочую поверхность другой работой, (например, отапливать помещения) делайте это на свой страх и риск. Производитель не несет ответственности за поломки, вызванные ненадлежащим или неразумным использованием.
14. Не касайтесь рабочей поверхности, если Ваши руки или ноги мокрые или сырые, не пользуйтесь рабочей поверхностью босиком.
15. В соответствии с общими требованиями Государственной Противопожарной службы не оставляйте работающую поверхность без присмотра.
16. Не разрешайте детям и лицам, незнакомым с данной инструкцией, пользоваться оборудованием без Вашего присмотра.
17. Запрещается изменение конструкции рабочей поверхности и вмешательство лиц, не уполномоченных Производителем на гарантийный ремонт.

18. Стеклокерамическая поверхность термоустойчива и достаточно ударопрочна. Однако и ее можно расколоть или поцарапать тяжелой посудой или острыми предметами. Если это произошло, отсоедините немедленно оборудование от сети. Для устранения дефектов обратитесь в авторизованный сервисный центр. Проверьте, что при ремонте используются только оригинальные запасные части, применение других запасных частей не гарантирует безопасной работы оборудования.
19. Стеклокерамическая поверхность сохраняет тепло не менее получаса после отключения. Будьте осторожны: не прикасайтесь к ней, пока она еще горячая.
20. Избегайте контакта горячей стеклокерамической поверхности с пластиком или алюминиевой фольгой: они могут легко расплавиться, что создаст Вам довольно серьезную проблему. Производитель не несет ответственности за подобные повреждения.
21. Старайтесь располагать посуду так, чтобы ручки не перегревались и чтобы было невозможно опрокинуть посуду, случайно задев за ручки.
22. Никогда не оставляйте включенные зоны нагрева пустыми или с неиспользуемой посудой, так как посуда быстро нагревается, что может привести к повреждению нагревательного элемента.
23. При использовании малых кухонных электроприборов рядом с рабочей поверхностью следите, чтобы их питающие кабели не касались горячих частей оборудования.
24. Отключайте рабочую поверхность от сети, когда уезжаете надолго.
25. **Перед первым включением:** удалите с поверхности следы упаковочных материалов (клей, смазка) при помощи неабразивных чистящих материалов. При первом включении Вы почувствуете неприятный запах: так удаляются смазочные материалы. Не беспокойтесь: это нормальное явление, запах быстро исчезнет.
26. При возникновении нестандартной ситуации отключите рабочую поверхность от сети, позвоните в сервисный центр, телефон которого указан в гарантийном документе (гарантийном талоне, сервисной книжке, сервисном сертификате).
27. Если Вы решили, что оборудование больше не годится для эксплуатации, сделайте его непригодным для использования: отключите от сети, обрежьте питающий кабель, снимите потенциально опасные части (это особенно важно для безопасности детей, которые могут играть с неиспользуемыми или выброшенными приборами).

## Установка и подключение

*Данный раздел предназначен для квалифицированных техников и содержит инструкции по установке, наладке и обслуживанию оборудования*

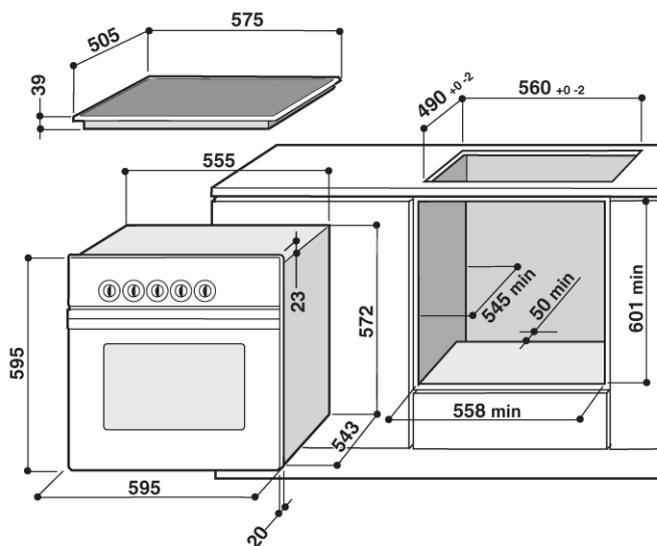
**Важно:** перед любыми операциями по наладке и обслуживанию рабочая поверхность должна быть отключена от электросети.

### Встраивание

Рабочая поверхность имеет теплоизоляцию степени **Y**, поэтому может быть установлена непосредственно рядом с мебелью, которая выше нее.

Ниша для стеклокерамической поверхности может быть расположена на высоте 600 мм или более. Столешница, куда устанавливается оборудование, должна быть сделана из материалов, выдерживающих температуру до 100°C.

Размеры и установочное место для оборудования показаны на *рис. 1*.



Указанные размеры должны абсолютно точно соблюдаться, поскольку неправильная установка может вызвать перегрев окружающих поверхностей.

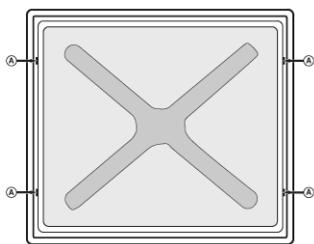
Рекомендуем устанавливать рабочую кухонную поверхность на расстоянии не менее 40 мм от задней стенки или других вертикальных поверхностей, чтобы гарантировать нормальную циркуляцию воздуха и избежать перегрева окружающих поверхностей.

Оборудование снабжено уплотнителем. Убедитесь, что уплотнитель надежно закреплен под основанием рабочей поверхности.

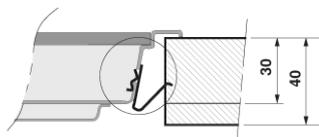
Уплотнитель должен плотно прилегать по всему периметру оборудования и особенно по углам, чтобы создать эффективную изоляцию между несущей поверхностью и оборудованием и предотвратить просыпание или протекание на корпус кухонной мебели.

## Монтаж

- Зафиксируйте 4 крючка, имеющихся на оборудовании, в четырех прорезях (рис. 2).



РАСПОЛОЖЕНИЕ КРЕПЛЕНИЙ



ПОЗИЦИЯ КРЮЧКОВ  
ДЛЯ ВЫСОТЫ 40 И 30 ММ

2

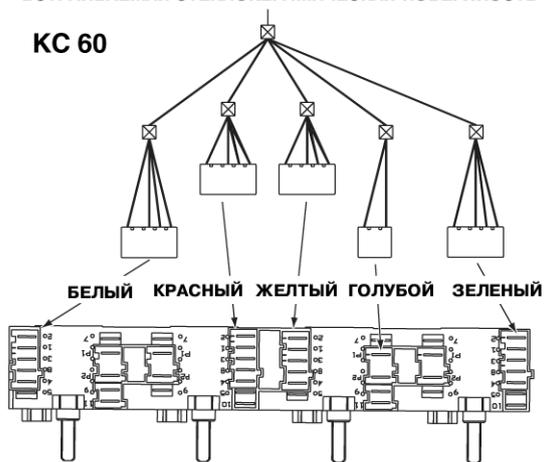
- Подсоедините питающий кабель к клеммнику духовки, как показано на рис. 3.
- Поместите рабочую поверхность в отведенное место (над встроенной духовкой), крепко прижимая ее по периметру, так чтобы рабочая поверхность плотно соприкасалась со столешницей.

**Важно.** Данное оборудование необходимо устанавливать на совершенно ровную поверхность. Неправильная установка оборудования может изменять его характеристики и повредить эксплуатационным показателям.

# ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ

## ВСТРАИВАЕМАЯ СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

КС 60

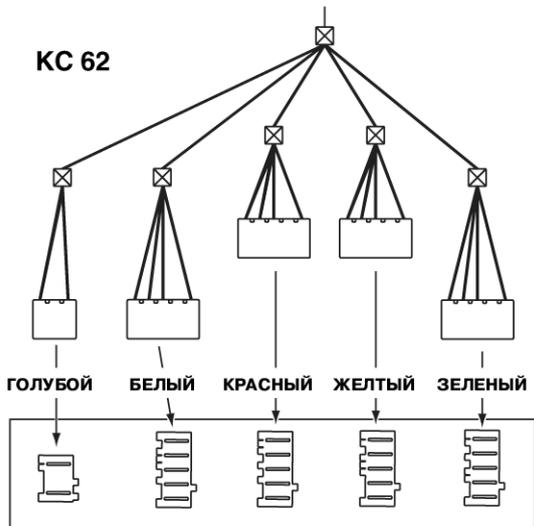


БЕЛЫЙ КРАСНЫЙ ЖЕЛТЫЙ ГОЛУБОЙ ЗЕЛЕНый

ДУХОВКА

## ВСТРАИВАЕМАЯ СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

КС 62

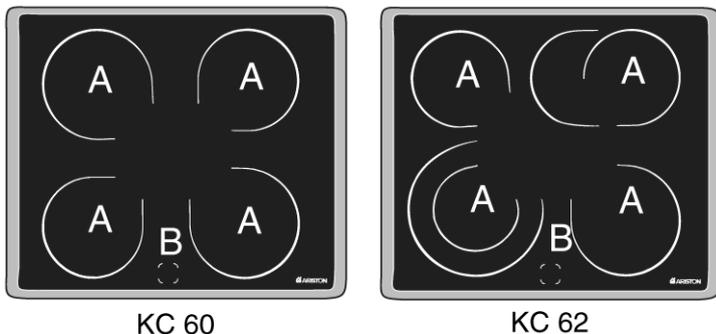


ГОЛУБОЙ БЕЛЫЙ КРАСНЫЙ ЖЕЛТЫЙ ЗЕЛЕНый

ДУХОВКА

## Описание

Рабочая поверхность оснащена радиальными нагревательными элементами, расположенными под стеклом и образующими зоны нагрева, которые при включении становятся красными.



4

- A.** Области для готовки (зоны нагрева).
- B.** Индикаторы остаточного тепла — горят, если температура соответствующих нагревательных элементов превышает  $60^{\circ}\text{C}$ , даже если нагревательный элемент уже выключен (или оборудование отключено от сети).

### Радиальные нагревательные элементы двойного диаметра

Отличительной внешней чертой этих круглых нагревательных элементов является наличие двойной зоны нагрева. При готовке Вы можете использовать обе зоны нагрева или только внутреннюю.

### Рукоятки управления

Каждая зона нагрева имеет переключатель, регулирующий ее температуру от минимальных (1) до максимальных (12) значений. Следующая таблица показывает соответствие между позицией рукоятки управления зоной нагрева и видом приготовления. Если стеклокерамическая рабочая поверхность имеет двойные зоны нагрева, то сначала рукояткой включается только меньшая (внутренняя зона). Чтобы задействовать обе зоны для создания большей области нагрева, поверните рукоятку в позицию  и затем выберите желаемый уровень нагрева из значений от 1 до 12.

Положение рукоятки	Радиальный нагревательный элемент
0	Выключено
1	Для плавления масла и шоколада
2	
3	
4	Для приготовления кремов и соусов
5	
6	Для кипячения
7	
8	Для поджаривания
9	
10	Для кипячения больших объемов
11	
12	Для жарки
	Для использования обеих частей нагревательного элемента (только для нагревательных элементов двойного диаметра)

## Рекомендации по использованию посуды

Для достижения наилучших результатов при использовании кухонной поверхности из керамического стекла следуйте следующим правилам:

- Используйте кухонную посуду с горизонтальным и гладким дном. Это обеспечит полный контакт дна посуды с зоной нагрева. Использование кастрюль с деформированным (выгнутым или вогнутым) дном недопустимо.



- Используйте кухонную посуду достаточного диаметра: чтобы она полностью закрывала зону нагрева. Кроме того, располагайте посуду точно над выбранной зоной нагрева, что способствует наиболее эффективному использованию тепла.



- Всегда проверяйте, чтобы дно кастрюль и сковород было сухим и чистым. Это обеспечит хороший контакт между рабочей поверхностью и кухонной посудой и продлит срок их службы.
- Не пользуйтесь посудой, в которой готовили на газовой плите. Концентрированное тепло от газовой конфорки может деформировать дно кухонной посуды, что не обеспечит полный контакт посуды с рабочей поверхностью.
- Допускается использование посуды из нержавеющей стали, чугуна, керамики и меди. При покупке посуды обращайте внимание на маркировку, разрешающую или запрещающую использование посуды на стеклокерамической поверхности.

## Обслуживание и уход

Для продления срока службы оборудования необходимо тщательно и регулярно его чистить. Чистка должна производиться только, когда рабочая поверхность уже остыла.

*Перед чисткой или любыми операциями по уходу за рабочей поверхностью отсоедините ее от электрической сети.*

### **Корпус из нержавеющей стали** (только для моделей с маркировкой IX)

Нержавеющая сталь может покрыться пятнами или обесцветиться при продолжительном контакте с водой с высоким уровнем кальция, или при использовании моющих средств, содержащих фосфор. Мы рекомендуем ополоснуть рабочую поверхность большим количеством воды, а затем тщательно высушить ее, или очистить ее фирменным профессиональным Средством по уходу за нержавеющей сталью.

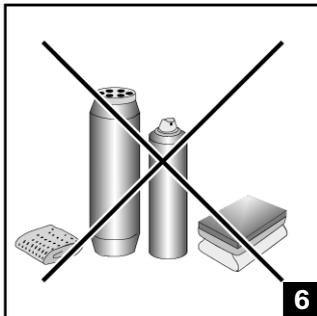
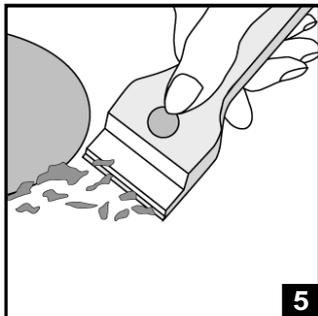
### **Чистка поверхности**

Перед использованием рабочей поверхности нужно влажной губкой удалить остатки пищи и жира от предыдущей готовки. Периодически требуется более тщательная очистка – для этого используйте средства по уходу за стеклокерамической поверхностью. Пригоревшие остатки пищи и нагар удалите скребком CERA *quick* (не входит в комплект поставки).

Средство по уходу за стеклокерамической поверхностью (фирменная профессиональная серия «Забота о доме») и скребок CERA *quick* можно приобрести в авторизованных сервисных центрах, магазинах по продаже электробытовой техники.

Алюминиевая фольга, пластмасса или синтетические материалы, сахар или продовольственные продукты с высоким его содержанием, плавятся на стеклокерамической поверхности и должны быть **немедленно** удалены скребком (рис. 5), пока поверхность еще теплая.

Чистящие средства, особенно для стеклокерамики, оставляют защитную пленку на поверхности, которая предотвращает наращивание жира и пищевых остат-



ков. Эта пленка также служит для защиты поверхности от повреждений, вызванных пищевыми продуктами с высоким содержанием сахара.

Никогда не используйте жесткие губки (щетки) и абразивные препараты. Кроме того, не должны использоваться химически активные чистящие средства, применяемые для очистки духовок и удаления ржавчины (рис. 6).

Средства по уходу за стеклокерамической поверхностью	Где можно приобрести
Скребки с лезвием Razor	Фирменные и хозяйственные магазины,
Сменные лезвия	Фирменные магазины, супермаркеты, хозяйственные магазины
COLLO luneta, HOB BRITE Hob Clean, SWISSCLEANER	Фирменные магазины, магазины электробытовой техники, супермаркеты

Если Ваша рабочая поверхность работает недолжным образом, свяжитесь с сервисным центром, обслуживающим продукцию марки Ariston и при звонке сообщите следующую информацию: ♦ номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.), ♦ неисправность, ♦ модель, ♦ серийный номер, обозначенные на информационной табличке, расположенной на задней стенке рабочей поверхности или в гарантийном документе.

*Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.*

*При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.*

## Merloni Elettrodomestici spa

*Срок службы*  
**10 лет**  
*со дня*  
**изготовления**

 **ARISTON**

 **INDESIT**

 **Scholtès**

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

Компания "Merloni Elettrodomestici",  
производитель бытовой техники торговых марок  
Ariston, Indesit, Stinol,  
настоятельно рекомендует использовать  
для ухода за Вашей бытовой техникой  
средства и аксессуары профессиональной серии  
**"Забота о доме"**



*Фирменные средства  
по уходу за бытовой техникой от производителя*

## **Серия включает в себя полный спектр средств по уходу за:**

### **Посудомоечной машиной:**

- Средство для очистки и дезинфекции
- Ополаскиватель
- Соль
- Дезодорант

### **Стиральной и посудомоечной машиной:**

#### **Плитой:**

- Средство для удаления накипи
- Средство по уходу за конфорками и решетками
- Средство по уходу за стеклокерамической поверхностью
- Средство по уходу за духовкой

#### **Холодильником:**

- Средство по уходу за холодильником
- Поглотитель запахов

#### **Микроволновой печью:**

- Средство по уходу за микроволновой печью

### **ДЛЯ ДОМА:**

- Средство по уходу за кастрюлями и сковородами
- Средство по уходу за нержавеющей сталью
- Средство по уходу за деревянными поверхностями
- Средство по уходу за алюминием и пластиком
- Средство по уходу за цветными металлами и сплавами
- Средство по уходу за стеклами и зеркалами
- Защита ткани от пятен

### **АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ТЕХНИКИ:**

#### **Плита:**

- Скребок для очистки стеклокерамической поверхности
- Дополнительные решетки и противни для духовки
- Стекланные крышки для рабочих поверхностей
- Грили и барбекю для рабочих поверхностей
- Самоочищающиеся панели для духовки
- Устройство принудительной вентиляции для охлаждения внешних поверхностей духовки
- Защитный экран для рабочей поверхности

#### **Холодильник:**

- Дополнительные контейнеры для хранения продуктов

#### **Стиральная и посудомоечная машины, водонагреватели:**

- Магнитный смягчитель воды Calblock

#### **Стиральная и посудомоечная машины:**

- Сливные и заливные шланги
- Установочные комплекты
- Антисифоны
- Фильтры

#### **Вытяжка:**

- Универсальные фильтры из полиэстера с индикатором заполнения
- Угольные фильтры

### **АКСЕССУАРЫ ДЛЯ КУХНИ:**

- Направляющие, крючки и полки из нержавеющей стали
- Сервировочный столик

*Вы можете ознакомиться с полным каталогом серии профессиональных аксессуаров и средств "Забота о доме" и получить информацию в Авторизованных сервисных центрах (адреса и телефоны указаны в гарантийном документе);*

на сайте [www.merloni.ru](http://www.merloni.ru)

по телефонам Справочной службы компании "Merloni Elettrodomestici"

в Москве (095) 974-6280

в Санкт-Петербурге: (812) 118-8055

в Киеве: (044) 253 9319

в Екатеринбурге: (3432) 659058

Продукция  
сертифицирована



ME 53  
ME 60

 **ARISTON**

 **INDESIT**

 **Scholtès**

**Merloni Elettrodomestici spa**  
Viale Aristide Merloni, 47  
60044 Fabriano/Italia  
Tel. (0732) 6611

**Merloni Elettrodomestici spa**  
Представительство в СНГ  
Россия, 129233, Москва  
Проспект Мира, ВВЦ, Павильон 46  
Тел.: (095) 961-2900  
Факс: (095) 961-2919

# СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

---

Встроенная техника

**КС 60**

**КС 62**

Руководство по установке и эксплуатации

**RUS**



**ARISTON**



**ME 53  
ME 60**